

Psa

Chapter 79

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

אַתְּ- -(Akk)- H0853	טָמְאוּ sie-haben-defiled	בְּנַחֲלָתְךָ in-dein-Erbe H5159	וּגּוֹלִים der-Nationen	בָּאוּ kam H0935	אֱלֹהִים Gott H0430	לְאַסֹּף von-Asaph H0623	מִזְמוֹר ein-Psalme H4210	1
	לְעֵיִם: ein-heap-von-ruins H5856	יְרוּשָׁלַם Jerusalem H3389	אַתְּ- -(Akk)- H0853	שָׁמוּ sie-haben-gemacht	קִדְשֶׁךָ dein-Heiligkeit H6944	הַיֵּכָל der-Tempel- H1964		

Ein Psalm; von Asaph. Gott! Die Nationen sind in dein Erbteil gekommen, haben deinen heiligen Tempel verunreinigt, haben Jerusalem zu Trümmerhaufen gemacht.

הַשָּׁמַיִם der-Himmel H8064	לְעוֹף zu-der-Vögel-von H5775	מֵאֵכָל wie-Speise H3978	עַבְדֶּיךָ dein-Knecht H5650	נִבְלָת der-bodies-von H5038	אַתְּ- -(Akk)- H0853	נָתַנְּךָ gab H5414	2
		אֶרֶץ: der-Erde H0776	לְחַיֵּי- zu-der-Tiere-von-	חֲסִידֶיךָ dein-treu-Leute H2623	בָּשָׂר der-Fleisch- H1320		

Die Leichen deiner Knechte haben sie den Vögeln des Himmels zur Speise gegeben, das Fleisch deiner Frommen den wilden Tieren der Erde.

קִוְּרָה: zu-bury H6912	וְאֵין und-kein H0369	יְרוּשָׁלַם Jerusalem H3389	סְבִיבוֹת alle-um H5439	כַּמִּים wie-Wasser H4325	וְדָמָם ihr-Blut H1818	שָׁפְכוּ sie-haben-ausgegossen-heraus H8210	3
---	---	---	---	---	--	---	---

Sie haben ihr Blut wie Wasser vergossen rings um Jerusalem, und niemand war da, der begrub.

לְסַבִּיבוֹתֵינוּ: zu-jene-um-uns H5439	וְקָלָם und-derision H7047	לְעַג ein-verachten H3933	לְשַׁכְנֵינוּ zu-unser-neighbors H7934	חֲרָפָה ein-schmähen H2781	הַיָּמִינוּ Krieg H1961	4
---	--	---	--	--	---	---

Wir sind ein Hohn geworden unseren Nachbarn, ein Spott und Schimpf denen, die uns umgeben.

קְנָאֲתְךָ: dein-Eifersucht H7068	אֵשׁ Feuer H0784	כַּמוֹ- wie- H3644	תִּבְעַר wird-brennen	לְנֶצַח ewiglich H5331	תֵּאָנַף wird-du-sein-angry H0599	יְהוָה HERR H3068	מָה Krieg H4100	עַד- bis- H5704	5
---	--	--	--------------------------	--	---	---	---------------------------------------	---------------------------------------	---

Bis wann, Jehova? Willst du immerfort zürnen, soll wie Feuer brennen dein Eifer?

וְעַל	יָדְעוֹךָ	לֹא-	אֲשֶׁר	הַגּוֹלִים	אֶל-	חֲמָתְךָ	שָׁפַךְ	6
und-auf	kannte	nicht-	welcher	der-Nationen	auf-zu-	dein-Zorn	ausgiessen-heraus	
	H3045	H3808			H0413	H2534	H8210	
				קָרָאוּ:	לֹא	בְּשִׁמְךָ	אֲשֶׁר	
				rief	nicht	auf-dein-Name	welcher	
				H7121	H3808	H8034		
							מַמְלָכוֹת	
							der-Königreich	
							H4467	

Schütte deinen Grimm aus über die Nationen, die dich nicht kennen, und auf die Königreiche, die deinen Namen nicht anrufen!

הִשְׁמָנוּ: sie-haben-laid-waste H8074	נִגְדָהוּ sein-habitation	וְאֵת- und-(Akk)- H0853	יַעֲקֹב Jakob H3290	אַתְּ- -(Akk)- H0853	אָכַל ass H0398	כִּי denn	7
--	------------------------------	---	---	--	---------------------------------------	--------------	---

Denn man hat Jakob aufgezehrt, und seine Wohnung haben sie verwüstet.

רַחֲמֶיךָ	יִקְדְּמוּנוּ	מְהֵרָה	רָאשִׁים	עֲוֹנָת	לָנוּ	תִּזְכָּר-	אֶל-	8
dein-Erbarmen	lass-meet-uns	speedily	former	Schuld	gegen-uns	gedachte-	nicht-	
	H6923		H7223	H5771		H2142	H0408	
		מְאֹד:	וְלִינוּ				כִּי	
		sehr	wir-haben-gewesen-gebracht-sehr-niedrig				denn	
		H3966	H1809					

Gedenke uns nicht die Ungerechtigkeiten der Vorfahren; laß eilends uns entgegenkommen deine Erbarmungen! Denn sehr gering sind wir geworden.

וְהַצִּילָנוּ	שְׁמֶךָ	כְּבוֹד-	דְּבַר	עַל-	יִשְׁעֵנוּ	אֱלֹהֵי	וְעִזְרָנוּ	9
und-errette	dein-Name	der-Herrlichkeit-	der-Wort-	zu-über-	unser-Heil	Gott-	half	
H5337	H8034	H3519	H1697		H3468	H0430	H5826	
	שְׁמֶךָ:	לְמַעַן	חַטֹּאתֵינוּ	עַל-	וְכַפֵּר			
	dein-Name	für-der-willen-von	unser-sins	zu-über-	und-sühnen			
	H8034	H4616						

Hilf uns, Gott unseres Heils, um der Herrlichkeit deines Namens willen; und errette uns, und vergib unsere Sünden um deines Namens willen!

[בְּנִיִּים]	יִירָע	אֱלֹהֵיהֶם	אֵיךְ	הַגּוֹיִם	יֹאמְרוּ	וְלָמָּה	10
[ketiv:among-der-nations]	lass-sein-gekannt	ihr-Gott	wo	der-Nationen	sprach	Krieg	
	H3045	H0430	H0346		H0559	H4100	
עַבְדֶּיךָ	דָּם-	נִקְמַת	לְעֵינֵינוּ	(בְּגוֹיִם)			
dein-Knecht	der-Blut-	der-vengeance-von	vor-unser-Augen	unter-der-Nationen			
H5650	H1818	H5360					
			הַשָּׂפוֹךְ:				
			der-Krieg-ausgegossen-heraus				
			H8210				

Warum sollen die Nationen sagen: Wo ist ihr Gott? Laß unter den Nationen vor unseren Augen kundwerden die Rache für das vergossene Blut deiner Knechte!

כְּגֹדֶל	אֲסִיר	אֲנָקָה	לְפָנֶיךָ	תָּבוֹא	11
gemäß-zu-der-Grösse-von	der-prisoner	der-groaning-von	vor-Angesicht	lass-kommen	
H1433	H0616	H0603	H6440	H0935	
		תְּמוּתָהּ:	בְּנֵי	הוֹתֵר	
		Tod	der-Söhne-	bewahren	dein-Arm
		H8546		H3498	H2220

Laß vor dich kommen das Seufzen des Gefangenen; nach der Größe deines Armes laß übrigbleiben die Kinder des Todes!

חַרְפָּתָם	חִיקָם	אֶל-	שִׁבְעָתַיִם	לְשַׁכְּנֵינוּ	וְהָשָׁב	12
ihr-schmähen	ihr-bosom	in-zu-	sevenfold	zu-unser-neighbors	und-kehrte-zurück	
H2781	H2436	H0413	H7659	H7934	H7725	
			אֲדֹנָי:	חַרְפָּךָ	אֲשֶׁר	
			Herr	sie-haben-reproached-du	mit-welcher	
			H0136			

Und gib unseren Nachbarn ihren Hohn, womit sie dich, Herr, gehöhnt haben, siebenfach in ihren Busen zurück!

לְדָר

zu-Geschlecht

[H1755](#)

לְעוֹלָם

Ewigkeit

[H5769](#)

לְךָ

zu-du

נֹדַה

dankte

[H3034](#)

מִרְעֵיתֶךָ

dein-Weide

[H4830](#)

וְצֹאן

und-der-Schafe-

[H6629](#)

וְעַמְּךָ

dein-Volk

וְאֵנָּחֵנוּ

und-wir

[H0587](#)

13

תְּהִלָּתְךָ:

dein-Lobpreis

[H8416](#)

נִסְפָּר

wir-wird-recount

וְדָר

nach-Geschlecht

[H1755](#)

So werden wir, dein Volk, und die Herde deiner Weide, dich preisen ewiglich, dein Lob erzählen von Geschlecht zu Geschlecht.